

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Le Président Ismet İnönü est de retour à Ankara

A travers tout le pays, les secours s'organisent

Ankara, 3 (A.A.). — Le Président de la République Ismet İnönü, est rentré aujourd'hui à 13 h. 30.

Le Chef de l'Etat a été salué à la station de Kayaş par le premier ministre, M. Refik Saydam et le gouverneur M. Nevzat Tandoğan.

Il fut reçu à la gare d'Ankara par le président de la G. A. N. M. Abdülhalik Renda, les ministres, les députés et les hauts-fonctionnaires des départements officiels.

Le Chef de l'Etat offre 10.000 livres pour les sinistrés

Ankara, 3 (A.A.). — Le Président de la République, Ismet İnönü a mis dix mille livres à la disposition du comité d'aide national pour les sinistrés.

★

Erzincan, 3 (Du « Tan »). — L'hôpital de 300 lits du Croissant-Rouge est entré en activité. Cela a été un grand encouragement pour les sinistrés ; on a procédé hier à 127 pansements. Les recherches sont poursuivies parmi les décombrés par une équipe de 300 travailleurs.

Vivants !

On a retiré hier, de dessous les décombrés outre 250 cadavres deux personnes encore vivantes. On a admis 32 compatriotes à l'hôpital ; 200 ouvriers sont arrivés de Divrik pour participer aux travaux. On a commencé à accepter aussi, aux bureaux du télégraphe, de courtes dépêches. Les services postaux reprendront demain.

Le premier train de sinistrés qui portera la lettre « F » quittera aujourd'hui Erzincan avec 332 personnes. Le train partant demain pour Ankara acceptera des voyageurs.

Le transfert des survivants

Le transfert en divers villages de la population d'Erzincan et des villages des environs a commencé. Aujourd'hui deux trains seront organisés à destination de Sivas et de Malatya. Des « vesika » ont été délivrés pour le voyage aujourd'hui à 1500 personnes qui se rendront à Erzurum. Demain et après demain il y aura probablement quatre départs de train au lieu de deux.

Les dégâts à Sivas

Sivas, 3 (Du « Tan »). — Les plus grands ravages causés par le tremblement de terre sur le territoire du vilayet de Sivas ont été enregistrés dans les communes de Koyulhisar et de Sugehir. Or, sauf les secours organisés sur place, on n'y a pas reçu d'autres.

Des appels de secours parviennent par télégraphe et par téléphone des lieux éprouvés.

La tempête mêlée de chutes de neige qui a commencé la nuit, continue. La couche de neige a atteint une épaisseur de 40 cm. Il n'est plus possible de traverser les rues même en ville. La station météorologique annonce que les chutes de neige continueront.

Le vali a été à Zara, qui se trouve près des lieux éprouvés. Les ouvriers arrivés en camion de Kayseri y ont été aussi débarqués.

De nouvelles mesures sont adoptées

Ankara, 3. — (Du « Tan »). — On a installé dans les pavillons de la sucrerie de Turhal 40 familles nouvellement arrivées de villages d'Amasya. Un des médecins de la sucrerie avec une équipe d'infirmières et de fonctionnaires sanitaires a établi une organisation à 16 km. de Niksar et travaille de concert avec les services sanitaires de l'Etat de Niksar. Pour la troisième fois la sucrerie a envoyé aujourd'hui de Turhal des médicaments et du matériel sanitaire.

Suivant les nouvelles qui parviennent de Sivas, les 4^e et 5^e équipes sanitaires placées aux ordres de l'hôpital modèle de Sivas avec leur matériel sont parties pour Tokat. On continue à envoyer à Tokat le matériel de pansements se trouvant dans le dépôt du

Kizilay de Sivas. Le Croissant Rouge a envoyé aussi les autos devant servir au transport des blessés entre le cheflieu et les dépendances à Tokat.

Le vali-adjoint de Samsun, accompagné par un certain nombre de fonctionnaires a été détaché à Erbaa pour l'organisation des secours en cette localité. Des vêtements et des vivres en quantité importante sont envoyés de Samsun à Erbaa.

Aujourd'hui encore 26 blessés sont arrivés à Ankara, de la zone éprouvée.

Les souscriptions de la colonie italienne

LES REMERCIEMENTS DU PRESIDENT DU T. T. O. K.

Le Türkiye Turing ve Otomobil Klübü a organisé une souscription en faveur de sinistrés du tremblement de terre. Le Président du Club, M. Rechid Saffet Atabinen nous charge, à ce propos, d'exprimer ses remerciements personnels et ceux de l'institution qu'il dirige, pour la spontanéité et l'empressement avec lesquels les institutions et les membres de la colonie italiennes de no-

tre ville ont répondu à son appel. Il tient à exprimer sa gratitude toute particulière envers la « Casa d'Italia » qui s'est inscrite en tête de la liste du T. T. O. K.

★
Nous apprenons que les montants souscrits par les institutions et les membres de la colonie italiennes de notre ville auprès de diverses institutions atteints, à ce jour, un total de plus de 9.000 Ltqs.

Les secours d'Istanbul
Le total des montants souscrits jusqu'à ce jour à Istanbul en faveur des sinistrés s'élève à 289.483 Ltqs.
LES MESSAGES DE SYMPATHIE DE L'IRAN ET DE L'EGYPTE

Ankara 3 A.A. — Aujourd'hui au début de la séance à la G. A. N., lecture a été donnée des messages de sympathie que le président de l'Assemblée Nationale Iranienne et les présidents du Sénat et de la Chambre des Députés égyptiens ont adressés à la Grande Assemblée Nationale à l'occasion du tremblement de terre qui a dévasté l'Anatolie Orientale.

La lecture des messages a été accueillie par les applaudissements de l'Assemblée qui a chargé le bureau de la Présidence de répondre aux messages de condoléances dont il s'agit.

Le conflit soviéto-finlandais se transfère sur le plan européen

La journée d'hier n'a pas été marquée par des événements importants sur les divers fronts

Un régiment soviétique encerclé au Nord du lac de Ladoga est considéré comme perdu

La journée d'hier non plus n'a pas apporté sur les divers fronts de Finlande de cette décision en faveur des troupes soviétiques que l'on a cherché à provoquer par tant d'attaques obstinées.

Front de Carélie

Le long de la ligne « Mannerheim », les défenseurs ont repoussé tous les assauts auxquels ils ont été soumis.

Le communiqué finlandais souligne l'activité ordinaire de l'artillerie soviétique sur l'isthme de Carélie. Une attaque de l'infanterie russe très violente déclenchée au début de l'après-midi, près de la rivière Taipale, fut repoussée et les assaillants subirent de lourdes pertes.

Une nouvelle attaque se produisit au cours de la soirée au nord de Hatjalaj-tenjaervi, sans plus de succès.

On confirme que les Soviétiques ont mis en ligne sur ce front des bataillons choisis des détachements d'assaut formés des éléments de leurs classes les meilleures et les plus jeunes. Toute fois, les résultats de leurs attaques continuent à être négatifs.

Front du Centre

Tout le long de la frontière de l'est finlandaise, depuis le lac Ladoga jusqu'aux rives de l'Arctique, les Soviétiques ont attaqué sur 12 points d'hier. En cinq points au moins, leurs attaques se sont transformées en sanglants échecs pour les assaillants.

Près d'Aittojoki les troupes finlandaises détruisirent une compagnie russe, renforcée par des mitrailleuses. Des contre-attaques soviétiques furent repoussées.

Cinq tanks et deux chars d'assaut furent détruits sur le front de Suomi-

salmi. Suivant le correspondant du journal danois « Extra Bladet » une grande bataille serait en cours dans le secteur de Salla.

★
Rome, 4 (Radio). — La division soviétique, qui s'était portée au secours du régiment soviétique encerclé au Nord du lac Ladoga, a été vivement attaquée par des éléments finlandais et forcée de reculer, abandonnant des détachements motorisés cloués par le gel, des chars armés et du matériel de guerre. Quant au régiment abandonné à son sort, il peut être considéré comme perdu.

Front du Nord

On confirme que l'aile gauche de l'armée finlandaise du front nord a repris toute la zone située en bordure de la frontière de la Norvège depuis Nausti jusqu'aux abords de Petsamo.

Une pointe hardie d'une patrouille finlandaise de Kandalaska a permis de disperser toute la garnison soviétique chargée de la garde des magasins de matériel de la voie ferrée Mourmansk-Leningrad qui ont été détruits de même qu'un long tronçon de la voie et un dépôt de munitions.

L'action aérienne

Des attaques aériennes ont eu lieu hier contre Abo et Kemi sur le golfe de Bothnie. Les populations civiles firent preuve du plus grand sang-froid. On fait observer que sous prétexte de bombarder les ports, l'aviation soviétique s'attaque toujours à la population civile.

L'action efficace des nouveaux appareils finlandais a interrompu la voie

Les allogènes du Haut-Adige ont exercé leur droit d'option

185.365

Rome, 4 (Radio). — On communique les résultats suivants du vote des allogènes du Haut-Adige qui ont été autorisés à user du droit d'option qui leur est conféré par les accords germano-italiens. On opta pour leur retour au Reich :

| | |
|---|----------------|
| Dans la province de Bolzano | 166.488 |
| Dans les zones bilingues des provinces de Trento, Udine, etc... | 16.572 |
| Les allogènes desdites provinces établis en d'autres territoires du royaume | 2.305 |
| Total | 185.365 |

LA PREPARATION DES NOUVEAUX DIRIGEANTS DU FASCISME

Rome, 3 — Aujourd'hui a été inauguré le Centre de préparation politique, qui est l'école supérieure du Parti Fasciste d'où sortiront les futurs dirigeants politiques de l'Italie

A propos d'un article de M. Pichot

Le paradis, l'enfer et... un honnête purgatoire !

Milan, 3 — Le « Popolo d'Italia » n'a pas laissé passer inaperçue une déclaration de M. Pichot, directeur du journal de l'Union Fédérale des Anciens Combattants français.

Ce dernier a écrit en effet que si le bloc franco-anglais ne parvient pas à obtenir l'adhésion de l'Italie et de l'Espagne, l'Europe connaîtra après la guerre la domination franco-britannique. « Très bien — écrit le « Popolo d'Italia » — le colonel Pichot avoue que la France et l'Angleterre ne font pas la guerre pour les raisons idéales des démocraties mais pour regagner leurs positions perdues et rétablir leur domination en Europe. Car si l'Europe n'est plus en leur pouvoir, ce n'est plus l'Europe ; si la paix n'est pas « leurs » paix, c'est la guerre, parceque quand eux commandent, c'est le Paradis, autrement c'est l'Enfer. Qui sait s'ils ne devront pas accepter un honnête purgatoire, et tout alors ira bien ! »

UNE LIGNE MAGINOT DE LA MER POUR L'AVENIR DE L'ITALIE ET DE L'ALLEMAGNE

LE PROJET MAC CALING

Londres, 4 — Un officier écossais, M. Mac Cailing, vient de présenter le projet le plus audacieux qui ait été conçu jusqu'à ce jour d'une « Ligne Maginot de la mer ». Ce projet prévoit l'établissement de fortresses semi-immersées qui rendraient impossible le passage de sous-marins et de navires de surface. Il s'agit d'une ligne de caissons quadrangulaires, de 100 mètres de côté, ayant chacun 100 hommes de garnison et pourvus amplement d'artillerie. Ces caissons seraient à l'épreuve des mines et des torpilles.

LE NOUVEAU PORT D'ASSAB

Addis-Abeba, 3 — Pour la première fois un navire, le paquebot italien Colombo a mouillé près du quai, dans le nouveau grand port d'Assab en construction. L'événement a été salué par des manifestations enthousiastes de la part de la foule réunie sur les quais. 200 passagers à destination des diverses parties de l'Afrique Orientale ont débarqué ensuite.

N. d. l. r. — On sait qu'un service rapide et commode d'autobus pourvus d'installations appropriées relie Assab au cœur de l'Ethiopie, à travers le désert de Dankalie le long d'une magnifique route percée.

Le Reich se tient à l'écart du conflit soviéto-finlandais

Mais il ne tolérerait pas une intervention militaire française

Rome, 4 (Par Rado). — On constate d'après les nouvelles qui parviennent des diverses capitales, que le conflit soviéto-finlandais a une tendance marquée à s'étendre sur le plan international.

★
Paris, 3. — Le gouvernement français a officiellement avisé le secrétariat de la S. D. N. qu'il est prêt à accorder son assistance à la Finlande dans le cadre du pacte et conformément à la décision prise par l'Assemblée.

La presse française de droite continue à demander une action armée en faveur de la Finlande, malgré l'avis contraire de la Grande-Bretagne.

Le « Journal des Débats » propose de fermer l'ambassade des Soviets en France qui, dit-il, n'est qu'un siège d'espionnage et d'agitation révolutionnaire.

LE RAPPEL DE M. ROSSO

Les journaux français et anglais attribuent une très grande importance au départ de l'ambassadeur d'Italie à Moscou, M. Rosso, en congé illimité. Le « Times » dit que c'est là un événement très significatif.

On affirme que M. Naggiar, ambassadeur de France à Moscou, partira prochainement en congé illimité, à l'instar

ECHANGE DE DEPECES ENTRE LE DUCE ET LE FUHRER

Berlin, 3 A.A. — Le D. N. B. annonce que le Führer et le Duce ont échangé des dépêches de félicitations à l'occasion du nouvel an.

Dans son message à M. Mussolini, M. Hitler, après l'avoir félicité, a dit : « Je souhaite que l'Italie fasciste alliée à l'Allemagne nationale-socialiste remplisse avec succès sa tâche nationale ».

M. Mussolini a répondu : « J'exprime le même souhait à l'Allemagne nationale-socialiste. Je souhaite que nos deux peuples réussissent à atteindre leurs buts et à assurer leur avenir ».

LE MAJOR ATTLEE EST L'HOTE DU GENERAL GORT

Londres, 3 — Le major Attlee, chef de l'opposition au Parlement britannique, est en visite au front. Il est l'hôte du général Gort à son Q. G.

LA GOMME SYNTHETIQUE

Milan, 3 A. A. — La société anonyme « Gomma Sintetica », fondée par l'industrie de caoutchouc Pirelli, va construire deux usines pour la fabrication du caoutchouc synthétique dont l'une à Terni (Italie Centrale) et l'autre dans la zone industrielle de Ferrara.

UN AVION ANGLAIS ATTERRIT EN FLAMMES EN BELGIQUE

Londres, 3 — On communique du ministère de l'air qu'un avion de chasse britannique, poursuivi par des torces aériennes allemandes supérieures, a été obligé de faire un atterrissage de fortune en territoire belge, près de la frontière.

★
Bruxelles, 3 — On annonce qu'aux abords d'Eupen, un avion de chasse anglais qui était poursuivi par des appareils de chasse allemands et qui tentait de fuir a heurté un fil de haute tension et s'est abattu en flammes. Un soldat se trouvant à bord a voulu se sauver en parachute, mais l'engin n'a pas fonctionné et le soldat a été écrasé. Un officier et un sous-officier demeurés à bord sont sains et saufs.

LE PECHEURS ITALIENS ET LE DUCE

Rome, 3. — Le Duce a reçu d'Ancone un télégramme du président du conseil d'administration du consortium coopératif des bateaux de pêche à moteur, au nom des 500 associés de ce groupement. Ils lui expriment leur gratitude pour la création d'un commissariat de pêche, sous sa dépendance directe et demandent à avoir l'honneur de défiler devant lui avec leurs navires, l'année prochaine, à Riccione, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Ils demandent enfin que le 29 juin soit proclamé « journée de la pêche ».

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

LA VIE LOCALE

LE MONDE DIPLOMATIQUE

La guerre anglo-franco-allemande

Les communiqués officiels

COMMUNIQUE FRANÇAIS

Paris, 3 A.A. — Communiqué du 3 janvier au matin :
Rien à signaler.

COMMUNIQUE ALLEMAND

Berlin, 3 A.A. — Sur le front occidental faible activité d'artillerie et d'éléments de contact.

Vols de reconnaissance et de contrôle frontalier.

Trois avions de bombardement britanniques des plus modernes du type «Wickers Wellington» ont été abattus par des avions «Messerschmitt», allemands, lors d'une tentative de pénétrer dans la baie allemande. Du côté allemand aucune perte.

Les relations commerciales turco-italiennes

Le départ pour Rome d'une délégation turque

Conformément au traité de commerce en vigueur entre la Turquie et l'Italie, des échanges de vues ont lieu périodiquement pour la fixation des contingents réciproques. Dans ce but, comme aussi en vue d'harmoniser les relations commerciales entre les deux pays aux conditions actuelles, des négociations seront entamées prochainement à Rome. Elles se dérouleront entre des commissions turque et italienne présidées respectivement par l'ambassadeur près le Quirinal M. Hüseyin Ragib et le sénateur Giannini.

La délégation turque composée du directeur adjoint du commerce extérieur au ministère des affaires étrangères, M. Cemal Ziya et M. Kemal Nejad, du ministère des affaires étrangères; Zeki, conseiller au ministère du commerce; Bü-lend, directeur du Change au ministère des Finances; Nazif, de la Banque Centrale de la République, est partie pour l'Italie par le Simplon Express d'hier soir. L'attaché commercial de l'ambassade d'Italie, le Comm. Barrigiani est aussi parti par le même train.

QUELQUES CHIFFRES INTERESSANTS

M. Cemal Ziya a profité de son bref séjour à Istanbul pour s'entretenir avec divers négociants et notamment avec les importateurs en manufactures, objets en fer et clous.

Suivant ce que l'on affirme avec persistance, — écrit le «Son Posta», — l'Italie importera 2.000.000 de kg. de coton de Turquie à raison de 72 pirs fob le coton

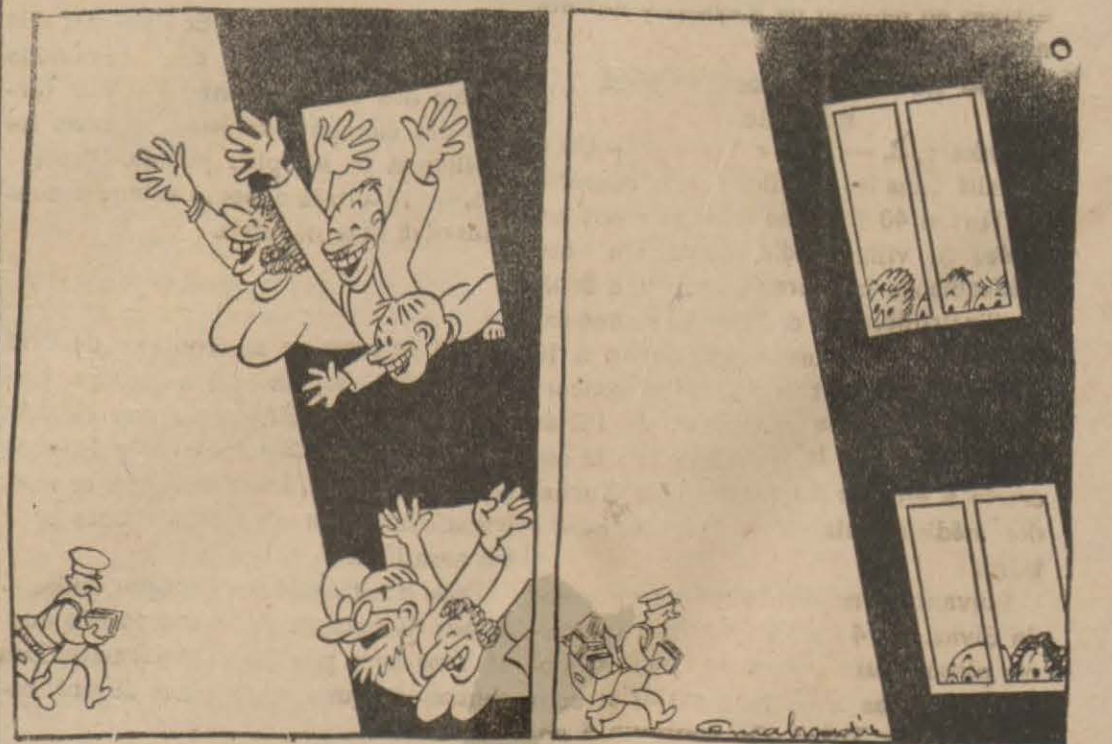
Cette situation présente des tendances en faveur d'un développement constant de nos relations que notre commission aura précisément pour tâche d'exploiter et d'accroître. On suppose avec persistance, que notre commission parviendra dans cette voie à un résultat satisfaisant.

Nous sommes en mesure d'exporter à destination de l'Italie des huiles animales, du poisson, des peaux, des céréales; des huiles végétales, du tabac, du coton; des minerais et du charbon de terre. En échange nous pouvons importer de ce pays du papier des fils de coton, des manufactures; du fer ouvré, des produits chimiques et pharmaceutiques. Ainsi, en échange des produits nécessaires à l'industrie italienne, nous nous assurerons les produits ou vres dont nous avons besoin.

Une « Ville verte » très moderne

CE QU'ON COMPTE ENTREPRENDRE A L'EX. 42

Rome, 4. — Parmi toutes les villes du monde, Rome est celle qui offre une savante distribution des zones de «vert». Cette particularité du reste est l'époque de la République et de l'Empire une glorieuse tradition qui remonte à la lorsque en dehors et au-dessus des murs anciens surgissaient des jardins qui sont restés célèbres même jusqu'à nos jours et qui ont donné leurs noms à des quartiers et à des rues de la ville. Ainsi sous cet aspect, au Moyen-Age, la ville éternelle a connu et la ou se déroulaient avec sérénité la vie civile et les grandes fêtes populaires on y voyait se promener des troupeaux au milieu de ruines. Quand surgit la Renaissance le culte de la romanité eut un de ses aspects les plus caractéristiques avec le retour de la tendance aux parcs et aux villas monumentales. Toutes les familles romaines du grand monde faisaient construire soit des palais en marbre soit des «villas» et créer des jardins qui n'avaient rien à envier aux anciens. Les «villas» Massimo, Ludovici, Aldobrandini, Doria, Borghese, jusqu'à ce qu'elles ne fussent pas démolies repèrent sentèrent pendant des siècles la beauté de la «Rome des Papes». L'«Agit» informe que dans la Rome de M. Mussolini on a restitué aux arbres leur fonction non seulement d'ornement, mais aussi de vie saine de la ville. Des parcs populaires ont été restaurés créés encore un peu partout. Mais ce qui a été fait jusqu'à présent sera surpassé par ce qui sera réalisé dans le quartier de l'Exposition Universelle de Rome. La nature même de la zone a permis de réserver aux arbres des espaces très larges qui encadreront superbement les constructions de l'«Olympiade de la Civilisation». Les rues principales du quartier de l'Exposition seront bordées d'arbres très hauts qui seront disposés de façon à harmoniser avec l'architecture des édifices. Des cèdres du Liban seront alternés vers des tilleuls et des hêtres gigantesques. En outre dans toute la zone on plantera plus de quatre millions de plantes de fleurs dont le développement a été étudié de façon qu'elles pourront alternativement dans toutes les saisons de l'année, émaner leurs parfums. Aussi sous cet aspect l'Exposition Universelle de Rome sera un modèle parfait de technique et de bon goût.



— Quand les facteurs n'apportaient que le courrier ordinaire...

— Depuis qu'ils sont chargés des communications judiciaires... (Dessin de Cemal Nadi Güllap à l'«Aksam».)

LE TRANSPORT ET LA DISTRIBUTION DES SECOURS

M. Asim Us écrit dans le «Yakiti» : Dans les conditions normales, la procédure la plus normale consiste à concentrer à Ankara les secours en argent et en nature qui affluent de tous les points du pays, les répartir par catégories, tout en établissant d'autre part les besoins des sinistrés dans chaque zone. Mais la catastrophe est telle que les méthodes les plus sûres peuvent, dans le cas présent, donner des résultats négatifs. Ces mesures, destinées à permettre que les secours parviennent aux plus méritants risquent au contraire, d'engendrer fatalement la bureaucratie. Et les retards qui peuvent en résulter empêcheront les secours de parvenir à temps.

Nous croyons qu'il est possible d'éviter cet inconvénient : on peut classer sur place dans les grands centres, à Istanbul, Izmir, Ankara les secours en nature qui y sont recueillis, en communiquer par téléphone, aux intéressés, à Ankara, la nature et la quantité et les diriger, suivant les ordres que l'on recevra de la capitale, vers les lieux éplorés.

LES MESURES A ADOPTER RAPIDEMENT

Les lecteurs qui téléphonent au «Yeni Sabah» suggèrent de nombreuses solutions en vue d'assurer des secours au profit des sinistrés du tremblement de terre.

Une augmentation légère et provisoire du tarif des moyens de transports en circulation à Istanbul ;

— L'adoption d'un timbre supplémentaire pour l'affranchissement des lettres ;

— Une augmentation de 2 ou 3 piastres par bouteille de raki et de 1 piastre par bouteille de bière ;

— Une légère augmentation sur le prix des cigarettes, sur les tarifs des cinémas, etc...

Ces augmentations qui, en temps ordinaire, seraient accueillies avec mauvaise humeur par le public, peuvent être adoptées sur sa demande et son insistance. Nous sommes actuellement en plein moment psychologique. Si nous le laissons échapper, nous allons à l'encontre des sentiments du public et nous perdrons l'occasion de secourir nos frères.

D'ailleurs, nous ne pensons pas que ces secours puissent être suffisants. Les inondations sont venues ajouter leurs ravages à la catastrophe du tremblement de terre. En d'autres circonstances, elles auraient suffi à répandre l'émotion dans tout le pays. Aujourd'hui, on n'en parle presque pas. Mais nos coeurs portent le deuil également de ceux qui ont été emportés par les eaux.

C'est pourquoi la patrie turque a un devoir très important et très vaste à remplir.

LA LOI POUR LA PROTECTION DE L'ECONOMIE NATIONALE

Une loi en préparation, par les soins du gouvernement, rapporte M. Abidin Daver dans l'«Ikdan», contient toutes les dispositions qui permettent d'écraser la tête à ce monstre qu'est la spéculation. Désormais, ceux qui osent s'y livrer, encourront des peines de prison et des amendes — et par surcroît leurs marchandises seront saisies.

Récemment nous avons demandé à cette place la saisie des marchandises contenues dans les dépôts clandestins, voire dans les maisons privées. Un ar-

ticle du projet de loi autorise les fonctionnaires à procéder à des perquisitions non seulement chez les négociants autorisés, mais aussi dans les magasins, les dépôts et au domicile de ceux qu'ils suspectent d'être leurs complices.

La G. A. N. votera sans retard cette loi attendue avec impatience pour le public et il est hors de doute que la spéculation deviendra alors impossible.

LA GUERRE POURRA-T-ELLE DEMEURER LOCALISEE ?

M. M. Zekeriyâ Serel voit, dans le «Tan», un danger d'extension de la guerre dans l'intention qu'il prête à l'Allemagne d'entraîner l'U.R.S.S. à participer aux hostilités.

A un moment où l'Italie n'est pas entrée en guerre, où les armées anglaise et française comme aussi les forces allemandes sont au repos, derrière leurs tranchées, en voulant entraîner les forces soviétiques sur les routes de l'Asie méridionale, on vise moins à porter un coup inattendu aux alliés qu'à assurer à l'Allemagne, au lieu d'un ami puissant, un voisin faible, condamné, au moment de la paix, tout au moins à une longue inaction.

Que les Soviétiques soient victorieux ou vaincus dans ces aventures où l'on veut les entraîner, en Asie méridionale ; les Allemands, en tout cas, y gagneront à tout coup.

...Dès à présent, d'ailleurs, les Alliés se sont mis à l'oeuvre et ont dénoncé la propagande allemande qui tend à généraliser la guerre européenne qui est actuellement localisée. C'est l'Allemagne qui ne voit pas d'avantage à ce que la guerre demeure limitée telle qu'elle l'est actuellement. Mais pour qu'elle cesse de l'être, il faut rapprocher l'Italie des Soviétiques et les réunir, l'une et l'autre, avec le Japon, sous un même drapeau. Or, il est évident que, dans ces pays, les événements suivent un cours diamétralement opposé à celui qui est désiré par l'Allemagne.

Ces temps derniers, l'Italie a clairement intensifié son activité anti-komintern. L'attitude assumée par le Pape contre le bolchévisme, les conversations entre le Pape et le chef de l'Etat italien après que le premier eut assumé cette attitude et tout particulièrement le point de vue italien dans la question des Balkans qui démontre dans quel sens l'Italie développe son action, comme aussi le message de Noël du Président Roosevelt à l'Italie sont, à cet égard dignes d'attention.

D'autre part, l'accord soviéto-nippon sur les pêcheries et la délimitation des frontières n'est pas de nature, ainsi qu'on l'avait espéré, à aboutir à une alliance. En revanche certains points de repère existent dans le discours de présentation de ses lettres de créance du nouvel ambassadeur du Japon à Paris.

Pour nous, l'idéal serait que l'humanité puisse obtenir la paix un moment plus tôt et que triomphe le principe en vertu duquel chaque nation doit être maîtresse de ses destinées. C'est pourquoi la Turquie a jugé naturel de voir la guerre demeurer localisée et a pris les mesures nécessaires pour sauvegarder son indépendance. Suivant toute apparence la guerre continuera à demeurer locale. Notre vœu est que l'année 1940 puisse être pour l'humanité une année de paix.

LA GUERRE ET LES NEUTRES

M. Yunus Nadi analyse l'attitude des divers pays neutres et tout spécialement la sienne.

Ambassade d'Allemagne

Nous nous dans la «Turkish Post» ; Le Führer et chancelier a promu le conseiller économique de l'ambassade d'Allemagne à Ankara, M. Albert Jenke, au grade de consul général.

LA MUNICIPALITE

La loi sur les expropriations On sait que la Municipalité se trouve en butte à certaines difficultés pratiques en ce qui concerne l'application de l'article 11 de la loi sur les expropriations en vertu duquel il est interdit de se livrer à des constructions sur les terrains faisant partie des zones de la ville dont le plan de développement n'a pas encore été fixé ou sur ceux dont les constructions devront être expropriées ultérieurement. Comme la municipalité n'est pas en mesure d'exécuter en une seule fois toutes les expropriations qui pourront s'imposer et que, d'autre part, elle ne peut priver indéfiniment les propriétaires du libre usage de leurs terrains, elle proposera au ministère de demander la modification de l'article en question par la G. A. N. de façon à permettre la construction sur les terrains en question d'immeubles à un seul étage.

Décès

Feu le général Ziya Kutnak A propos des funérailles du général Ziya Kutnak, qui a été conduit avant-hier à sa dernière demeure au milieu du concours ému de nos concitoyens, M. Vâ-Nû rapporte une fort belle anecdote :

C'était pendant l'armistice. Le général remplissait les ingrates fonctions de ministre de la guerre de l'empire ottoman. Une veille de Ramadan, des officiers turcs — ils étaient présents avant-hier dans le cortège du défunt — dirent aux autorités britanniques du contrôle :

— Il est d'usage, à l'occasion du Ramadan, de tirer le canon pour indiquer le début et la fin du jeûne. Vous nous avez pris les vis-à-vis de nos pièces. Nous ne pouvons pas nous conformer à l'usage et les Musulmans seront dans l'impossibilité de remplir leurs dévotions. Restituez-les nous provisoirement.

Le lendemain même les canons, pour-

La comédie aux cent actes divers...

Le client

du «Pera-Palace» !

Quand est-ce qu'une dette se complique d'escroquerie ? C'est cela, en somme, que le 8ème tribunal pénal, saisi du procès intenté par M. Misbah, propriétaire de l'hôtel «Pera Palas» contre M. Galip Efgani, un de ses clients, avait à établir juridiquement.

Le procureur de la République a rappelé les faits de la cause. Se prévalant d'une lettre de crédit qui aurait été délivrée en son nom par le prince-héritier du Yémen, le prévenu avait obtenu de M. Misbah, sous prétexte que la banque n'était pas ouverte ce jour-là, un premier prêt de 650 Ltqs. et un second de 250 Ltqs.

Le procureur constate qu'il n'y a pas de preuves suffisantes établissant l'existence de la lettre de crédit en question dont le montant devait être de 1.000 Ltqs. Il juge aussi qu'il y a lieu de démontrer les relations du prévenu avec le prince Seyfoullâm, dont ni le caractère ni le degré d'intimité ne sont établis avec suffisamment de précision.

Quant à la prétendue accusation de gains illicites formulée par le prévenu contre M. Misbah, le ministère public n'y voit qu'une manoeuvre pour se soustraire à ses propres obligations. Le procureur de la République conclut en requérant contre M. Galip Efgani l'application de l'art. 503 de la Loi pénale.

Lecture est donnée également d'une communication de la Direction de la police, 2ème section, où il est dit qu'il a été impossible d'établir la nationalité du prévenu.

La parole est donnée ensuite aux avocats des parties qui s'affrontent en une joute oratoire où sont invoquées les subtilités de la casuistique judiciaire.

Finalement, le juge rend sa sentence. Il déclare que l'affaire, après mûr examen, ne présente aucun côté qui relève de la procédure pénale et demeure du ressort exclusif des tribunaux civils. M. Galip Efgani est donc acquitté de l'accusation d'escroquerie.

Ce qui ne préjuge en rien d'ailleurs — est-il besoin de l'ajouter — de sa dette envers M. Misbah du double chef des prêts krep.

vis à nouveau de leurs accessoires au complet, prenaient le chemin de l'Anatolie. Et l'on continuait à se servir, pour annoncer l'heure des exercices rituels, des vieilles pièces sans valeur militaires dont on a toujours usé pour ce but.

Le moment vint cependant où il fallut restituer les bons canons neufs que l'on s'était fait délivrer à titre «provisoire». Ils demeurèrent comme bien l'on pense introuvables. Bien plus, une inspection dans les dépôts dépendant du ministère de la guerre démontra qu'ils étaient vides, totalement. Le général Harrington, informé des faits, prit son auto et se rendit au ministère.

— Il est impossible, dit-il à Ziya pacha que tout cela ait été opéré à votre insu. D'autre part, je sais que votre rang ne vous permet pas de mentir. Répondez-moi franchement : Est-ce vous qui avez fait évader ce matériel de guerre ?

C'était le moment où les patriotes étaient l'objet d'une chasse impitoyable. Le beau-frère de Ziya pacha, Çuruk-sulu Mahmud pacha était à Malte. Toutefois le ministre de la guerre n'hésita pas ; son honneur de soldat était en cause. Il se leva et, changeant soudain de ton, il dit à son interlocuteur :

— Vous êtes un soldat, Excellence. Admettez un instant que votre pays se fut trouvé dans la situation où se trouve le mien et que vous même fussiez à ma place. Que vous eut ordonné votre conscience ?... J'ai fait de ce que je suis sûr, que Votre Excellence aurait fait à ma place...

Le général Harrington se tut un instant. Il semblait réfléchir. Puis se leva, tendit la main à Ziya pacha en disant : — Allons, général, admettons que cette conversation n'a jamais eu lieu entre nous...

Et voilà pourquoi le général Ziya Kutnak, le dernier ministre de la guerre ottoman était décoré de la Médaille de l'Indépendance.

LES CONFERENCES

Au «Halkevi» de Beyoglu

Aujourd'hui jeudi, 4 janvier 1940 à 18 h. 30, l'ex-ministre de l'Intérieur M. Reşit Rey fera une conférence au «Halkevi» de Beyoglu sur le thème suivant :

Le but de la littérature

Le charbonnier

de Sanyer

Le «coup de pouce» du marchand de mauvaise foi qui corrige à la défaveur du client le poids des marchandises qu'il lui livre, est classique.

Ibrahim, de Şile, marchand de charbon à Sanyer, n'avait pas à recourir à ce truc trop primitif : il a fait mieux, il a rectifié une fois pour toutes sa balance de la façon voulue.

Mais si naïfs que soient les clients, il est tout de même des choses dont ils finissent par s'apercevoir.

Ibrahim a été dénoncé.

Une descente a eu lieu dans sa boutique, avec tout l'appareil judiciaire qu'elle comporte. Les magistrats ont constaté que bascules et balances romaines n'étaient pas poinçonnées, ce qui est déjà un délit passible de sanction et étaient par surcroît faussés.

Ce fut tout un événement dont on parle encore, dans les petits cafés du bord de la mer à Sanyer. Le négociant indolent — pour ne pas dire plus — sera jugé par le tribunal pénal de Yeniköy.

La fiancée d'Ekrem

Ekrem était fiancé à la jeune Hariklia. Il l'aimait, ce qui est naturel et ce qui est aussi son devoir. Mais il apportait à cette affection quelque chose d'exclusif et de violent, dont la malheureuse jeune fille était la première à souffrir. L'autre jour, Ekrem l'ayant rencontrée à Beyoglu en compagnie de quelques amis, il fut pris d'un accès de rage subite et se jetant sur elle lui a tailladé le visage à coups de lame de rasoir mécanique.

La jeune fille, qui a reçu les premiers soins à l'hôpital, va mieux.

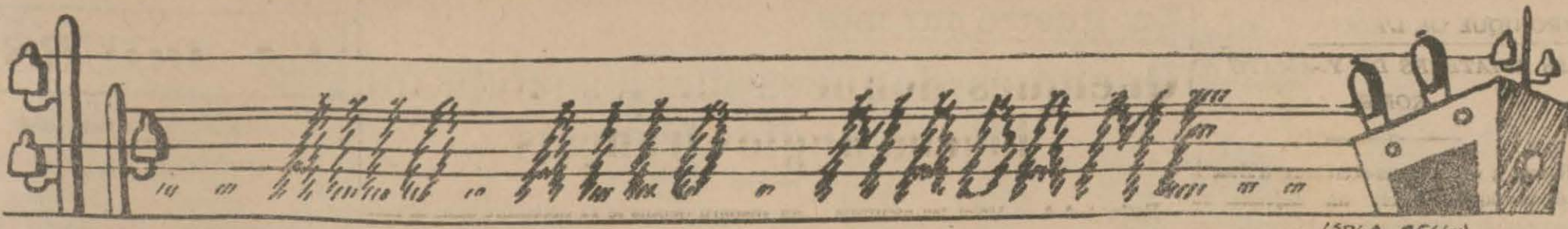
Quant à Ekrem, après l'incident, il a été écroué par décision du 2er tribunal pénal de paix de Sultan Ahmed.

Sera-t-il bien avancé si sa fiancée est à jamais défigurée ?

Mais au fait, Hariklia voudra-t-elle encore d'un promis aussi impulsif et aussi violent ? Plus que le tribunal, c'est elle qui aura à prononcer une sentence qui risque d'être fatale pour le trop bouillant Ekrem.



Deux des immeubles détruits par le tremblement de terre à Erzincan : L'inspection de l'armée et le local du gouvernement.



Silhouette nouvelle

La mode sculpturale

Telles qu' la pure statuaire grecque les rêvait, certaines robes nouvelles moulent et drapent la femme

Nous n'avons cessé de parler ici-même, ces temps derniers des robes nouvelles — de certaines robes, s'entend — qui moulent et qui drapent la femme à l'instar de certaines oeuvres sculpturales d'un artiste ancien.

Parmi les vêtements nouveaux qu'il m'a été donné de voir ces derniers temps il y en a, chères Istanbuliennes qui suivent le corps : ils sont naturellement faits de tissus malléables comme de la glaise.

Imaginez devant vos yeux les oeuvres de Phidias ou d'un autre sculpteur antique, ces femmes parfaites, ces déesses, ces beautés mythologiques. Leur vêtement ne fait que souligner l'harmonie de leur corps ; souvent c'est une draperie fine, celle que les gens du métier appellent une draperie mouillée, qui colle au corps de ses mille plis serrés.

Ces statues merveilleuses sont celles de certaines femmes qui s'habillent aujourd'hui selon la silhouette nouvelle.

Silhouette nouvelle ? Non ! Il s'agit de mettre en valeur les lignes éternelles, parfois un peu trop oubliées, du corps féminin.

La mode est devenue parfois sculpteur, cette saison. Il y a eu des années où, pour savoir s'habiller, il fallait posséder la palette d'un peintre et le crayon d'un dessinateur. Maintenant, ce qui compte, c'est le sens des volumes, le goût du modèle et aussi la connaissance d'une anatomie juste et pure.

UNE FEMME VRAIMENT FEMME. NI MAIGRE, NI GROSSE, VOILA CE QUE VOUS DEVREZ PARAÎTRE DANS CES ROBES NOUVELLES.

Les courbes et les volumes sont à l'honneur. Des drapés sur la poitrine la marquent avec douceur.

Les drapés sur la haute insistent sur son modelé (j'ai remarqué cela, l'autre jour, à la fête donnée par une amie de Pakizé). Ces drapés ne sont d'ailleurs nullement alourdissants.

Le volume des hanches et de la poitrine est accentué, en contraste, par la finesse de la taille, creusée joliment, fine et mince. Il importe peu qu'il y ait ou non une ceinture pour en marquer la place et que cette place soit haute ou basse. Ce qui est important, c'est que la taille soit moulée — on disait autrefois bien prise.

Au point de douceur féminine, sur beaucoup de ces robes nouvelles (je ne parle pas ici des tailleurs ou des modèles sportifs, mais des robes assez habillées) : les épaules sont rondes, tombantes, les emmanchures sont basses. Aucun artifice n'est employé pour donner ampleur ou carrure au montage de la manche.

Toute cette tendresse vient finir près du visage.

Pour être ainsi toutes proches du corps, ces robes demandent naturellement des tissus souples, faciles à draper, dociles comme la glaise sous la main du sculpteur, des jerseys et des crêpes de soie et de laine.

Ce que vous ignorez peut-être, mesdames :

C'est que le vinaigre sert à tout

Toute femme a dans son placard de cuisine un flacon de vinaigre, mais nombreuses sont celles qui ignorent posséder là une véritable richesse ménagère. En effet, les emplois du vinaigre sont multiples :

MEDECINE DOMESTIQUE.

EN CAS DE SYNCOPES : faites faire des inhalations, frottez les poignets et les tempes du patient avec du vinaigre.

LES DEMANGEAISONS : produites par l'urticaire sont soulagées par des lotions au vinaigre, celles provenant de piqûres d'insectes (moustiques, guêpes, araignées, etc.) par des compresses.

ECONOMIE DOMESTIQUE.

POUR ENLEVER LES TACHES DE BOUE SUR LES VÊTEMENTS CAOUTCHOUTES : frottez-les soit avec du vinaigre d'alcool pur, soit avec un mélange moitié eau bouillie, moitié vinaigre.

POUR RAVIVER LA COULEUR DES TISSUS DE SOIE OU DE LAINE : après le lavage, rincez à l'eau tiède vinaigrée (1/4 de verre par litre d'eau).

POUR RAVIVER LA COULEUR DES TAPIS DE LAINE : brossez-les avec de l'eau tiède vinaigrée (un verre par litre d'eau).

POUR DONNER DU LUSTRE AUX BAS DE SOIE NATURELLE ET ARTIFICIELLE : rincez-les après le lavage dans une eau à peine tiède vinaigrée (deux cuillerées à soupe par litre d'eau).

POUR NETTOYER LES CARREAUX ET LES GLACES : faites un mélange d'eau vinaigrée (un verre pour un litre d'eau) et de blanc d'Espagne. Protégez avec cette préparation. Essayez avec une peau de chamois.

POUR NETTOYER LES LAVABOS ET LES BAIGNOIRES EN FAIENCE OU EMAILLES : frottez-les avec un chiffon trempé dans du vinaigre.

POUR NETTOYER L'ARGENTERIE

frottez-la avec une solution de 10 % de sel ammoniac et le reste de vinaigre. C'est incomparable.

A LA CUISINE.

POUR CUIRE A LA COQUE DES OEUFS UN PEU FELLES : quelques gouttes de vinaigre dans l'eau de cuisson et les oeufs resteront intacts.

POUR REUSSIR LES OEUFS POCHES : jamais de sel dans l'eau de cuisson, mais quelques gouttes de vinaigre. Dans l'eau vinaigrée, le blanc forme une masse compacte qui enrobe le jaune.

VINAIGRES AROMATISÉS.

Vinaigre à l'estragon, faites sécher à l'air 150 grammes d'estragon. Mettez-le dans un bocal ou une cruche. Mouillez d'un litre de vinaigre blanc, ajoutez une dizaine de grains de poivre. Bouchez hermétiquement. Exposez au soleil pendant quarante jours. Le vinaigre traité ainsi donne un goût spécial à toutes les sauces.

VINAIGRE A L'ÉCHALOTE.

Versez dans un pot en grès un litre de vinaigre blanc, ajoutez 10 gr. d'échalotes coupées, 10 gr. de sarriette, 15 gr. d'estragon, une gousse d'ail, 2 feuilles de menthe. Laissez infuser au soleil douze jours. Passez, filtrez, mettez en bouteilles. Bouchez hermétiquement. Excellent pour manger avec les huîtres.

DES BOUCHONS IMPERMEABLES.

Pour rendre vos bouchons de liège imperméables, même aux vapeurs d'alcools et aux spiritueux, sans qu'ils donnent le moindre goût aux liquides qu'ils seront chargés de garantir, opérez ainsi : trempez deux ou trois fois les bouchons dans une mixture faite d'une partie de sulfure de bore pour deux parties de cire vierge. Faites-les sécher au four chaud en les mettant sur une plaque et en les posant dessus par le gros bout.

ses habitudes alimentaires ou d'excitants. Mais, pour un goût normal, l'appétit serait le meilleur des signes ; et l'appétit, ne l'oublions pas, aide merveilleusement à assimiler. Sauf les maladies dangereuses, sauf les cas où il faut se désintoxiquer profondément, le régime peut et doit être agréable. Le régime triste est un mauvais régime.

Ce qu'est l'obésité

— Même pour les obèses ? Car il faut bien céder un peu à la mode et parler de ce régime-là ?

— L'obésité vient essentiellement d'un trouble des glandes. Le régime ne vient qu'ensuite. Ce que nous venons d'appeler le régime du sangin leur convient, en insistant davantage encore sur les légumes verts, les salades et les fruits. Il ne faut pas affamer l'obèse, mais faire que, tout en mangeant à sa faim, elle n'engraisse pas.

— Les femmes vont vous bénir.

— Croyez-vous ? En ce moment beaucoup ont la manie de se faire souffrir.

Les transmissions pour la Turquie de la Radio italienne

Depuis le 19 oct. les transmissions en langue turque de la Radio italienne ont lieu de 21 h. à 21 h. 18.

Comment prendre vos mesures

Vous désirez parfois commander un vêtement à l'étranger. Mais afin qu'il soit seyant sur vous, force vous est d'envoyer à l'établissement lointain, vos mesures. Seulement il faut savoir prendre celles-ci. La plupart des femmes se trouvent fort embarrassées devant pareil dilemme.

Voici comment vous vous y prenez :

Carrure devant : d'un bras à l'autre, au-dessus de la poitrine. — Carrure dos : largeur d'épaules, d'un bras à l'autre. — Tour de poitrine : tour complet en passant sous les bras et sur la poitrine, à l'endroit le plus saillant. — Tour de taille : tour complet, juste à la taille. — Haut des hanches : tour complet pris à environ 12 cent. de la taille. — Bas des hanches : tour complet, pris à l'endroit le plus saillant. — Longueur de taille devant : de la naissance de l'épaule (à la base du cou) ci-dessus.

Jeunes filles

Uniforme

Ces charmantes personnes qui portent avec tant de crânerie, la casquette militaire, font partie des services féminins auxiliaires de l'armée britannique. On les voit sur notre cliché apportant leur ration de pain aux soldats en garnison dans un fort britannique.

Reçue de mains aussi fines, la brioche odorante doit être encore bien meilleure !



Tisanes toniques

LE « FUMETERRE »

Il s'agit tout d'abord du « fumeterre ». Le « fumeterre » est une humble petite plante qui pousse de juin à octobre dans tous les endroits cultivés, vignes, jardins, et sur les décombres. Sa tige est grêle, ses feuilles très découpées : ses fleurs, disposées en grappes, sont rouges ou panachées de blanc, et toujours tachées de pourpre au sommet.

Cuillez-en des bouquets, faites sécher sur des claies et employez en infusions : le fumeterre a d'excellentes propriétés toniques, apéritives et dépuratives.

LA PETITE CENTAUREE

La petite centauree se trouve dans les pâturages et les terrains sablonneux. Sa tige est quadrangulaire, ramifiée au sommet et à la base. Elle porte des petites feuilles disposées en rosette. Ses fleurs, élégantes et groupées au sommet des tiges, sont récoltées de juin à septembre. Elles donnent une infusion très amère, tonique et qui fait tomber rapidement le fièvre.

Poulet à la nain jaune

Faire revenir dans l'huile — on y a ajouté une gousse d'ail — un poulet coupé en morceaux. Saupoudrer de sel et de poivre ; le poulet doit être bien doré. Ajouter alors du jambon fumé et cru, coupé en petits morceaux, et un oignon haché menu. Remuer le tout quelques instants, puis ajouter six gros piments rouges (des piments doux) épluchés et coupés en morceaux, ainsi que quelques tomates, également épluchées et finement

Utilisez l'eau de mer contre la tuberculose et la neurasthénie

L'eau de mer contient de 30 à 40 grammes par litre de sels divers : chlorure de sodium, sulfate de soude, chlorure de calcium, sulfate de magnésie, du brome et de l'iode.

L'eau de mer est utilisée en médecine, sous forme de bains, contre le rachitisme, la tuberculose osseuse, la neurasthénie. On peut continuer chez soi l'action bienfaisante des bains de mer en faisant dissoudre dans l'eau de la baignoire la composition suivante :

| | |
|---------------------|-------------|
| Sel marin | 560 grammes |
| Sulfate de sodium | 150 — |
| Chlorure de calcium | 40 — |
| Sulfate de magnésie | 200 — |
| Bromure de potasse | 40 — |
| Iodure de potasse | 10 — |

L'eau de mer peut également calmer les inflammations externes ; on l'emploie alors sous forme de lavages ou de compresses, dans la proportion que voici : une partie d'eau de mer pour dix unités d'eau douce. Dans le cas d'un rhume de cerveau, un lavage des muqueuses nasales avec une cuillerée à soupe d'eau de mer dans un verre d'eau est très efficace.

Mais il est prudent de ne se servir d'eau de mer que si elle a été puisée assez loin du rivage et si elle a été auparavant stérilisée et filtrée.

coupées. Laisser revenir le tout jusqu'à ce que le poulet soit tendre et que le jus des tomates et piments se réduise. La sauce de ce poulet ne doit pas être longue. Il ne doit pas avoir l'onctuosité d'un ragout, mais rester sec. Les morceaux doivent être bien dorés. On fait le même plat avec de l'agneau.

POUR MAIGRIR

Votre régime doit être en harmonie avec votre tempérament

Toutes les femmes, en ce moment, commettent la même erreur.

— Un régime ? Ah ! oui, pour maigrir ? Les régimes contre l'obésité dont on a tant abusé ne sont qu'un aspect bien mince de ce grand problème dont votre santé dépend.

L'autre erreur des femmes qui croient au régime c'est d'adopter, sans autre examen, celui qui vient de réussir à telle ou telle de leurs amies. C'est pour éviter ce genre d'erreur que nous interrogeons pour vous un spécialiste, le docteur Allendy :

Pas seulement des privations

— Les régimes ont mauvaise réputation, nous dit-il. D'ordinaire, on interdit aux gens certains aliments, certaines sauces surtout, sans rien leur recommander d'autre. On n'y voit qu'une suite de privations, de châtements de plus en plus graves qui vont jusqu'au bouillon de légumes et aux nouilles exclusives. En réalité s'il faut épargner à chaque personne ce qui peut lui faire du mal, il faut lui recommander ce qui peut lui faire du bien. Les aliments sont des espèces de médicaments doux, qui peuvent prévenir les maladies. La médecine emploie l'extrait de laitue, l'extrait d'artichaut. Avant d'en venir là, si votre tempérament vous y prédispose, mangez donc gaiement de la laitue et de l'artichaut. Vous épargnerez à la fois la maladie et le remède.

— On connaît déjà les carottes Vichy pour le foie...

— Oui, et les épinards pour ceux qui ont besoin de fer. Toute personne qui n'a pu arriver facilement au régime qui lui convient et qui sent sa santé menacée, doit faire étudier par le médecin la façon dont elle assimile et dont elle élimine. Le fonctionnement et l'équilibre de ses glandes, ce qu'aujourd'hui on appelle d'ordinaire son métabolisme.

Ce qui convient aux lymphatiques

— Pourriez-vous nous donner quelques indications générales ?

— Oui, en consultant à vos lectrices de ne pas se reconnaître trop facilement dans chaque type.

« Ce qu'on appelait autrefois le tempérament lymphatique et aujourd'hui tempérament d'anabolisme se reconnaît à la peau pâle, froide, moite, au manque de chaleur, au pouls plein et lent, à la tension artérielle plutôt faible. A ce tempérament, il faut des laitages (lait, beurre, crème, fromages), des oeufs, des albuminoïdes des aliments riches en sels minéraux. Ce tempérament tolère mieux que les autres la viande et le poisson.

Aux sanguins

« Je grouperai ensemble ce qu'on appelait les sanguins, les gouteux, les arthritiques gras, dans ce qu'on appelle aujourd'hui les tempéraments oxydation ou catabolisme aérobie. La peau à reflets roses, habituellement chaude, facilement humide, le pouls plein et rapide, la tension artérielle moyenne, les tendances au trop-plein et à la congestion, en sont les signes les plus visibles, bien qu'on les reconnaisse surtout à l'analyse du sang. Ce tempérament doit éviter avec soin l'excès de viande, les aliments acides, il doit se nourrir essentiellement de légumes verts, accessoirement de laitage.

Aux bilieux

— Et le bilieux ? — Plus exactement, le tempérament d'échange sans oxydation. Le teint est jaune, la peau chaude et sèche. Le pouls est petit et variable, la tension artérielle assez forte. L'analyse montre de la bile dans le sang et dans l'urine. Pour ce tempérament, il faut une alimentation salée et laxative. La base doit en être les far-

nes et leurs dérivés, les graisses. Les fruits acides (citrons et tomates) sont bien supportés par ce tempérament. Le laitage ne lui réussit pas, l'alcool lui est funeste.

Aux nerveux

— Si vous définissez les tempéraments par la manière d'assimiler, vous devez exclure les nerveux ?

— Les nerveux correspondraient plutôt à ce que nous appelons tempérament d'excitation. Quels signes ? Une peau froide et sèche, aux reflets terreux ou plombés, peu de chaleur, le pouls petit et lent, la tension artérielle forte. Irritabilité, spasmes, faiblesse nerveuse, etc... Pour ce tempérament, il faut les aliments les plus faciles à digérer et les moins toxiques. Ils devraient se nourrir surtout de fruits sucrés, les figues et le raisin par exemple. Et ensuite, les légumes secs. Le laitage et les oeufs sont à éviter.

Les excitants, comme le thé et le café, doivent être pris légers, et point trop souvent. De plus, il faut que ce genre de tempérament évite de trop se nourrir aux grands repas et qu'il se rattrape au petit déjeuner et au goûter.

Et aux bien portants.

— Bien entendu, chaque personne peut combiner en elle les caractères de tempéraments différents ?

— Sans doute : aucun tempérament n'existe à l'état pur.

— Mais chacun devra donc demander son régime à l'examen médical et aux analyses ?

— Non. Pour les gens bien portants il suffit d'un peu d'observation pour remarquer, en très peu de temps, quels aliments ils digèrent bien ou digèrent mal. Evidemment on peut se pervertir complètement le goût à force d'excès, de mau-



DEUTSCHE ORIENTBANK

FILIALE DER

DRESDNER BANK

Istanbul-Galata

TELEPHONE : 44.686

Istanbul-Bahçekapi

TELEPHONE : 24.410

Izmir

TELEPHONE : 2.384

EN EGYPTE :

FILIALE DE LA DRESDNER BANK AU CAIRO ET A ALEXANDRIE

BIBLIOGRAPHIE

Manuale di lingua turca

Sous le titre modeste de «Manuel de langue turque, Vol. I, Grammaire élémentaire», le Dr. Ettore Rossi, professeur de langue turque à l'Université de Rome et qui fut délégué au dernier congrès de la Langue turque, au palais de Dolmabahçe, vient de publier, par les soins de l'«Istituto per l'Oriente», un fort volume de 160 pages. C'est, en réalité, un véritable traité fortement charpenté et puisamment documenté où, à propos des règles de grammaire en apparence élémentaires, abondent les observations précises, les références et parfois aussi les réflexions personnelles.

Dans une brève préface, l'auteur nous indique avec beaucoup de netteté les limites de son travail.

« Ce manuel est limité à la langue turque littéraire moderne publiée et écrite communément dans la République de Turquie, c'est à dire la langue appelée récemment *osmanli* ou plus exactement *osmanlica*. Affirmation peut-être un peu imprudente, qui induirait le lecteur à prêter à l'ouvrage un je ne sais quoi d'un peu rétrospectif. En réalité, le turc que le Dr. Ettore Rossi enseigne à ses élèves et qu'il nous présente dans son livre est bien le turc d'aujourd'hui, celui que l'on parle et que l'on imprime dans nos journaux, sans rien d'archaïque, sans les lourdeurs inutiles et les circonlocutions de l'*osmanlica*. Une langue expressive, souple, dont aucune nuance ne lui échappe, ce dont nous le félicitons très vivement.

Si, toutefois, l'auteur a voulu, par cet aversissement dans sa préface nous préciser que son livre ne tient pas compte de toutes les innovations de l'*öz türkce*, le lecteur ne perdra rien à le suivre car on sait que beaucoup des outrances, inséparables de toute initiative nouvelle, se sont sensiblement atténuées avec l'usage. Le ministère de l'Instruction Publique (qui a cessé de s'appeler *Kültür Bakanlığı* pour revenir à la désignation traditionnelle de *Maarif Vekâleti*) a donné l'exemple dans ce sens. Le Dr. Rossi peut donc être à l'aise, à cet égard également.

Ce qui frappe favorablement, à première vue, dans l'ouvrage du Prof. Rossi, c'est l'abondance et la précision des références aux langues turques septentrionales (turc de Kazan, baskir, etc...) orientales (uzbek) ou autres langues orientales (arabe, persan). Il y a là l'indice d'une érudition impressionnante. Et ceux qui connaissent le Dr. Rossi savent qu'il est un arabiste particulièrement autorisé.

A noter aussi les citations heureuses par leur choix que l'on rencontre dans les exercices qui terminent chaque chapitre. Au début, ces exercices sont évidemment proportionnés aux capacités limitées de débutants. Mais vers la fin de l'ouvrage, nous voyons des textes expressifs de Ziya Gökalp, avec des extraits de la correspondance de Şinasi ou des vers de Tefik Fikret. Et ici, évidemment nous sommes conduits par l'auteur, avec beaucoup de compétence et de doigté sur un plan qui n'est déjà plus celui de la grammaire élémentaire.

Deux lexiques turc-italien et italien-turc complètent avantageusement cet ouvrage mettant réellement la langue turque à la portée de tout Italien cultivé.

Le travail du Dr. Rossi est appelé à servir de pendant et de complément à l'ouvrage de Luigi Bonelli, «Elementi di Grammatica Turca Osmanli» (Milan,

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ème page)

ciatement celle de la Turquie. Il écrit en effet, dans le «Cumhuriyet» et la «Republique» :

On peut dire, dès lors qu'il n'y a guère de différence entre notre non-belligérance et la neutralité des autres. Si nous sommes attaqués comme nous le sommes, nous nous mettrons sur la défensive. A cette différence que nous avons depuis longtemps prévu la façon et les formes sous lesquelles les dangers pouvant menacer notre salut et notre sécurité se manifesteront et la manière de les prévenir.

Avec le temps, l'ineptie de la neutralité ayant été comprise dans la guerre actuelle, nous sommes persuadés que ce sont notamment tous les neutres d'Europe qui doivent adapter leur attitude aux nouvelles conditions et prendre des décisions aussi claires que positives. En l'occurrence les déclarations officielles qui assurent que la Belgique ne resterait pas neutre dans le cas d'une agression contre la Hollande ont une grande importance et nul doute que cette déclaration non équivoque de la Belgique n'ait pour une large part contribué à retarder l'invasion projetée de la Hollande.

Pour le moment, la guerre nouvelle se concentre notamment sur le front occidental. On peut estimer que c'est là que, tôt ou tard, elle donnera ses résultats définitifs. Et si l'on voit d'ores et déjà, les autres pays neutres constituer des fronts sérieux pour le cas d'une agression contre leurs droits et leurs frontières, cela n'en sera que plus bénéficiant, tant au point de vue du salut et de la sécurité des peuples intéressés qu'en celui du bien et de l'intérêt de l'humanité entière.

L'aluminium dans les constructions édiées en Italie

QUELQUES REMARQUABLES REALISATIONS

Rome, 4. — On a remarqué en ces derniers temps un usage toujours croissant des alliages d'aluminium (xantal, durallite, anticorodal) dans les constructions édiées. L'« Agit » informe que pour ce qui concerne la résistance de l'aluminium aux agents atmosphériques, la coupole de une des églises de Rome dont le lambrissage a été fait en aluminium depuis plusieurs dizaines d'années ne s'est jamais altérée. L'aluminium est produit en grande quantité en Italie et semble destiné à remplacer rapidement comme élément et aussi comme facteur structural le nickel, le laiton, le cuivre et même le fer. Dans un seul édifice construit récemment à Milan pour usage de bureaux, on a employé, sous diverses formes 350 mille kilogrammes d'aluminium. Pour la première fois en Italie, quant à l'emploi d'une grande masse d'aluminium on a rivalisé et avec avantage si l'on tient compte des proportions avec les 500 mille kilogrammes de l'empire State Building de New-York, considéré jusqu'aujourd'hui la plus moderne expression de la technique constructive.

1899). L'auteur nous annonce un second volume qui contiendra des notions complémentaires de morphologie, de syntaxe et de style.

G. P.

CHRONIQUE DE L'AIR

LES AVIATEURS DU Y-AMATO A ROME

Rome, 3. — Le sous-secrétaire d'Etat à l'Aéronautique a offert un déjeuner en l'honneur de l'équipage et de la mission de l'avion nippon Y-AMATO, qui vient d'effectuer un raid Tokio-Rome. L'ambassadeur du Japon et de nombreuses personnalités du monde aéronautique et des milieux politiques italiens ont participé au déjeuner, à la fin duquel des discours ont été prononcés exaltant l'amitié italo-nipponne.

Dans la matinée, les aviateurs nippons avaient déposé des couronnes au pied de la tombe du Soldat Inconnu et de la chapelle votive des morts fascistes.

Il est visité aussi très attentivement les cités aéronautiques de Guidonia et se sont vivement intéressés à ses installations.

A cette occasion le général Pellegrini, chef de l'Aéronautique Civile italienne a parlé de l'amitié entre l'Italie et le Japon et a exprimé la certitude que cette visite renforcerait les liens spirituels et intensifierait les relations économiques entre les deux pays.

Le chef de l'équipage japonais a rendu hommages aux succès de l'aviation italienne et affirmé notamment que les triomphes de l'aile fasciste ont contribué à encourager les aviateurs japonais à entreprendre le raid Tokio-Rome. Il a dit aussi que la nation japonaise qui était déjà reconnaissante envers l'Italie pour l'accueil qu'elle avait réservé à l'avion «Nippon» lors de sa récente visite, verrait sa gratitude accrue à la suite de l'accueil rencontré par le Y-AMATO.

LE SERVICE ITALIE - BRÉSIL

Rome, 3. — L'appareil I-ARN de l'Ala Littoria, qui vient d'effectuer la liaison avec l'Amérique du Sud, est arrivé à Rome. Le ministre des Changes et Valeurs, le sous-secrétaire à l'Aéronautique et d'autres personnalités ont assisté à son atterrissage.

A bord de l'I-AREN se trouvaient, outre le colonel Biseo, directeur des lignes de la Lari, le major Paradisi, les mécaniciens et le sans-filiste, 2 journalistes brésiliens et un journaliste italien qui avaient demandé à participer au voyage. L'appareil a rapporté 3,5 quintaux de courrier de l'Amérique du Sud, de l'Espagne et du Portugal.

Les journalistes brésiliens se sont déclarés enchantés de leur vol.

MARINE MARCHANDE

Les commandes de bateaux en Angleterre

On sait qu'une seule firme, la Swan-Hunter, a répondu à l'appel d'offres de l'administration des voies maritimes pour la construction en Angleterre de 11 navires marchands dont le montant sera prélevé sur le crédit ouvert à la Turquie par le gouvernement britannique. Sa lettre a été transmise au ministère des travaux publics qui l'a jugée satisfaisante. L'adjudication définitive aura lieu durant le premier quinzaine de ce mois.

Le premier bâtiment ainsi commandé sera livré 14 mois après que la commande aura été passée ; les bateaux suivants à un mois d'intervalle, de façon que toute la commande sera exécutée entièrement en 26 mois.

La guerre sur mer

Quelques données sur les effets du blocus anglo-français

Paris, 3 A.A. — Voici les résultats du blocus de la marine française du 24 décembre 1939 au 31 décembre 1939 : 10 navires arrêtés 27.000 tonnes de marchandises interceptées. Depuis le début de la guerre, la marine française arrête 237 navires et intercepte 289.000 tonnes.

Le blocus réalisé par la Grande-Bretagne se résume ainsi : semaine du 24 au 31 décembre 1939, 20.800 tonnes de marchandises arrêtées, dont 17.500 tonnes de pétrole. Depuis le début de la guerre 537.000 tonnes de marchandises furent arrêtées par la marine britannique.

LES SOUS-MARINS A L'OEUVRE
Londres, 3 A.A. — Le vapeur suédois Svarton, de 2415 tonnes fut torpillé au jourd'hui par un sous-marin allemand au large de la côte d'Ecosse et coulé. Vingt marins périrent, 11 furent sauvés.

New-York, 3 A.A. — La «Makay» radio intercepta à 12 h. 30 les signaux du bateau suédois Kiruna, de 5400 tonnes annonçant qu'il coulait à la suite d'une attaque d'un sous-marin allemand à 500 milles d'un sous-marin allemand à 500 milles.

LES MINES
Tallin, 3 A.A. — Les milieux maritimes sont fort inquiets du sort du vapeur esthonien Mina — 1173 tonnes —. Le va-montage d'une pièce devant empêcher peur, avec un équipage de 17 hommes a toute fuite, la police prit place à bord.



CAMPIDOGGIO Dimanche 7 Janvier
BOSFORO Dimanche 7 Janvier

Pirée, Naples, Gênes, Marseille

BOLSENA Mercredi 3 Janvier
LBANO Mercredi 17 Janvier
BOLSENA Mercredi 31 Janvier

Izmir, Calamata, Patra, Venise, Trieste

BOSFORO Samedi 8 Janvier
BENICIA Samedi 9 Janvier
ABBZIA Mardi 16 Janvier
MERANO Mardi 23 Janvier
ASSORIA Mardi 30 Janvier

Burgas, Varna, Constantza

ALBANO Mercredi 10 Janvier
BOLSENA Mercredi 24 Janvier

Constantza, Varna, Gênes

BRIONI Vendredi 18 Janvier
RODI Vendredi 26 Janvier

Pirée, Brindis, Venise, Trieste

Citta di Bari Mercredi 17 Janvier
Ligne Express Mercredi 17 Janvier

Izmir, Pirée, Naples, Gênes, Marseille

FENICIA Dimanche 14 Janvier
ABBZIA Dimanche 28 Janvier

Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Brindis, Ancône, Venise, Trieste

«Italia» S. A. N.

Départs pour l'Amérique du Nord

REX de Gênes 2 Janvier
de Naples 3
VULCANIA de Trieste 3 Janvier
de Naples 6
SAVOIA de Gênes 16 Janvier
de Naples 17

«Lloyd Triestino» S. A. N.

Départs pour les Indes et l'Extrême-Orient

S/S CONTEVERDE de Trieste 12 Janv.
de P.S. 16 Janv.

Fac-Lies de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat Italien

Agence Générale d'Istanbul

Saray Iskeles 15 17, 141 Mumbaz Galata Téléphone 44877-8

LA BOURSE

Ankara 3 Janvier 1940

(Cours informatifs)

(Ergani) 19.7
Sivas-Erzurum IV et V 19.1

CHEQUES

| Change | Fermetur |
|------------------------|----------|
| Londres 1 Sterling | 5.2 |
| New-York 100 Dollars | 130.5 |
| Paris 100 Francs | 2.952 |
| Milan 100 Lires | 6.6 |
| Genève 100 F. suisses | 29.067 |
| Amsterdam 100 Florins | 69.1 |
| Berlin 100 Reichsmark | |
| Bruxelles 100 Belgas | 21.822 |
| Athènes 100 Drachmes | 0.96 |
| Sofia 100 Levas | 1.592 |
| Prag 100 Tchecoslov. | |
| Madrid 100 Pesetas | 13.582 |
| Varsovie 100 Zlotis | |
| Budapest 100 Pengos | 23.4 |
| Bucarest 100 Leys | 0.96 |
| Belgrade 100 Dinars | 3.157 |
| Yokohama 100 Yens | 30.91 |
| Stockholm 100 Cour. S. | 30.827 |
| Moscou 100 Roubles | |

Théâtre de la Ville

Section dramatique. Topobasi

LA VIE EST UN REVE

Section de comédie. Istiklal caddesi

« SOZUNKISSASSI »

LE CONGRES INTERNATIONAL DE L'EDUCATION A CIEL OUVERT

Le IVe Congrès International de l'Education à ciel ouvert qui aurait dû avoir lieu à Rome, en avril 1940 - XVIII a été renvoyé à une date à établir.

Préparations spéciales pour les écoles allemandes

(surtout pour éviter les classes préparatoires) données par prof. allemand diplômés. — S'adresser par écrit au journal sous REPETITEUR ALLEMAND.

Leçons d'allemand

données par Professeur Allemand diplômé. — Nouvelle méthode radicale et rapide. — Prix modestes. — S'adresser par écrit au journal « Beyoğlu » sous : LEÇONS D'ALLEMAND

Do you speak English ?

Ne laissez pas moisir votre anglais. — Prenez leçons de conversation et de correspondance commerciale d'un professeur Anglais. — Ecrire sous «Oxford» au Journal.

Robert Collège — High School

Ecrire sous « Prof. Angl. » au Journal. — Professeur Anglais prépare efficacement et énergiquement élèves pour toutes les écoles anglaises et américaines. —

Une publicité bien faite est un ambassadeur qui va au devant des clients pour les accueillir.

Sahin C. G. PRIMI

M. ZEKI ALBALA

Istanbul

FEUILLETON de « BEYOGLU » N° 12

MARIAGE DE DEMAIN

Par MICHEL CORDAY

VIII

— Voilà... Maintenant tu en sais autant que moi... Qu'en dis-tu ?

Elle avait les mains jointes à la ceinture. Elle les écarta d'un petit geste décidé :

— Je dis qu'il faut voir...

Elle consentait à voir ! C'était partie gagnée... Alors il lui jeta les bras autour du cou et, sanglotant de joie, redevenu un tout petit enfant :

— Ah ! je savais bien, maman, que tu ne me gronderais pas...

Et quand leur étreinte fut dénouée :

— Mais non, mon pauvre grand, je ne te gronderais pas. Bien sûr, je ne serais pas une maman, surtout une bonne maman si je ne t'avais pas souhaité dans

un coin de mon cœur un parti plus re-

luisant, et si je ne m'effrayais pas un peu

des résistances que tu vas rencontrer. Mais qu'est-ce que je veux avant tout ?

Je te l'ai dit : ton bonheur. Et, tel que je te connais, tu seras heureux si vous

vous aimez et si cette petite est vraiment digne de toi. Car c'est cela qu'il faut voir. Tout dépend d'elle. Est-elle digne de toi ?

C'est-à-dire est-elle honnête, est-elle capable de s'élever jusqu'à toi ?

Il répliqua, si joyeux de pouvoir parler ouvertement de sa Jeanne :

— Oh ! tout crie qu'elle est honnête. Sa vie près de sa tante et surtout cette crainte de mal tourner, cette horreur pressentie de l'aventure, de l'incon-

nu...

— Voilà une maladie qu'il ne faut pas guérir, docteur ! Enfin, espérons que ton diagnostic est bon.

— Je te jure que, quand elle s'en est expliquée, toutes ses paroles sonnaient la franchise. Je me souviens même qu'au

moment où, seul dans ce petit café, je la croyais à jamais perdue pour moi, c'était une sorte de contentement au fond de moi, une lumière dans le noir, de penser : « Elle est honnête, elle est honnête. » J'étais heureux pour elle.

— Et pour toi, sans t'en douter. Reste à savoir si elle pourra s'élever jusqu'à toi, si elle est capable de se transplanter, de s'affiner. Oh ! je sais bien qu'elle ne serait pas la première. Que d'actrices, devenues aux yeux des bourgeois des modèles d'élégance et de distinction, sont tombées du peuple ! On rencontre dans tous les mondes des femmes parties de l'atelier. Combien d'hommes politiques ont choisi à leurs débuts d'humbles épouses qui, peu à peu, les ont suivis dans leur essor... Mais vois-tu, c'est capital. Car si tu n'arrivais pas à en faire, dans l'intimité, ta vraie compagne d'esprit, ton équivalente, si au dehors tu devais trembler à chacun de ses gestes, à chacune de ses paroles, votre vie à tous deux en serait vite empoisonnée...

— Mais si elle n'était pas fine et compréhensive, crois-tu que l'idée me serait jamais venue de l'épouser ?... Est-ce qu'un mot, un geste vraiment triviaux ne m'auraient pas glacé, éloigné d'elle à jamais ?

— Oh ! là-dessus, dit-elle, je me méfie

de ton témoignage. Les hommes sentent mal ces nuances-là. Surtout quand ils sont amoureux. Entre femmes, on se pèche plus vite et mieux. Ecoute, tâche de me la faire rencontrer, cette petite. Je lui ferai passer l'examen, moi. Veux-tu ? Sans qu'elle s'en doute, pour lui éviter un chagrin possible. Mais si elle est reçue, je te promets que j'en serai la première heureuse. Et, parbleu, je serai la première aussi à la tailler, ton petit sauvegarde !

De nouveau il l'embrassa :

— Ah ! maman, tu es bien la meilleure, la plus intelligente, la plus généreuse...

— Veux-tu te taire, dit-elle. Tu sais bien que tout le monde trouve que tu me ressembles...

IX

Dans l'immense tente pavoisée de velours rouge, d'ors et de verdures, sous la clarté filtrée par le velum de toile blanche, la foule impatiente et timide des ouvriers s'alignait sur les banquettes.

L'Oncle Courtemer célébrait sa fête par une matinée offerte à son personnel. L'après-midi remonta à l'époque où, timide petit patron, il débutait avec une escouade de compagnons. Peu à peu l'importance de l'usine avait grossi. Mais la coutume

demeurait. Pour la Saint-Martial, un entrepreneur dressait une tente sur le terrain du tennis. Des vedettes de théâtre et de music-hall débattaient sur l'estradefleur leurs saynètes et leurs refrains. Mais les gros succès allaient le plus souvent au prestidigitateur qui, de tradition, figurait au programme. L'Oncle Courtemer, en outre de sa famille assise au premier rang, présidait la séance.

Admirable occasion de rencontre entre Jeanne et Mme Bréau ! Léon s'était empressé de la saluer. Mais il avait fallu attendre cinq jours. Cinq jours en s'ennuyant, sans la voir, cinq jours à secouer sa montre, à coller l'oreille aux pendules pour s'assurer qu'elles n'étaient pas arrêtées, tant les heures semblaient lentes.

Mais, au moins, il pouvait s'écouler maintenant. Et sur l'irritation de l'attente, il répandait le baume des projets :

« Tu sais, maman, je ne te quitte pas. Nous louons l'appartement d'en face. Il est libre. Pourvu qu'il ne soit pas pris d'ici là ! Tu comprends, ce sera bien plus commode. Elle aura son professeur de maintien sur le palier... Que de choses nous lui apprendrons ! Comme ce sera amusant ! Par quoi commencerons-nous ? Les musées ? Les livres ? Un petit voyage ?... »

Et Mme Bréau, un doigt levé au ciel

de l'oeil prudent : « Prends garde, mon grand... Tu vas, tu vas... Elle n'a pas passé l'examen. »

Et que d'alertes encore, le jour de l'épreuve arrivé ! Si Jeanne, décidée à fuir la tentation, ne venait pas à cette fête où elle savait le rencontrer ? Et quand elle parut à la porte du fond, il lui sembla que toute la salle s'éclairait comme si une invisible rampe se fût levée. Dès lors rien n'exista plus qu'elle.

Pour la contempler à loisir, il restait debout dans un dégagement, près de l'estradade, à demi dissimulé par des feuillages. Et il ne suivait le spectacle qu'en reflet sur le cher visage. Jeanne y prêtait une attention extrême, le menton haut, pour mieux voir. Pauvre petite ! Une piticette une chanson suffisait à lui faire oublier la misère des jours, à la ravir à la terre. Quel enchantement serait pour elle une vie de fins plaisirs !

Après la matinée, les invités se répandaient dans le jardin, où deux buffets étaient dressés contre la maison. Encore un usage dont l'Oncle Courtemer aurait bien voulu s'affranchir. Car il n'avait dans la sobriété de ses ouvriers qu'une mince confiance. Mais il montait la garde autour des tables.

(à suivre)